

31993D0436

12.8.1993.

EIROPAS KOPIENU OFICIĀLAIS VĒSTNESIS

L 202/31

KOMISIJAS LĒMUMS**(1993. gada 30. jūnijs),****ar ko paredz īpašus nosacījumus, kas reglamentē Čīles izcelsmes zvejniecības produktu ievēšanu**

(93/435/EK)

EIROPAS KOPIENU KOMISIJA,

ņemot vērā Eiropas Ekonomikas kopienas dibināšanas līgumu,

ņemot vērā Padomes 1991. gada 22. jūlija Direktīvu 91/493/EEK, ar ko nosaka higiēnas prasības attiecībā uz zvejniecības produktu ražošanu un laišanu tirgū⁽¹⁾, un jo īpaši tās 11. pantu,

tā kā Komisijas ekspertu grupa bija ieradies pārbaudes vizītē Čīlē, lai pārbaudītu apstākļus, kādos ražo, uzglabā un nosūta uz Kopienas zvejniecības produktus;

tā kā Čīles tiesību aktu noteikumus par zvejniecības produktu veterināro ekspertīzi un kontroli var uzskatīt par līdzvērtīgiem tiem noteikumiem, kas paredzēti Direktīvā 91/493/EEK;

tā kā Čīles kompetentā iestāde *Servicio nacional de Pesca*, (*Sernap*) un tās departaments *Sanidad pesquera* var efektīvi pārbaudīt spēkā esošo tiesību aktu piemērošanu;

tā kā Direktīvas 91/493/EEK 11. panta 4. punkta a) apakšpunktā minētā veselības sertifikāta iegūšanas procedūrā ir jāiekļauj arī sertifikāta parauga definīcija, obligātās prasības attiecībā uz valodu(-ām), kurā(-s) tas jāizstrādā, un tās personas kvalifikācija, kas ir pilnvarota to parakstīt;

tā kā saskaņā ar Direktīvas 91/493/EEK 11. panta 4. punkta b) apakšpunktu zvejniecības produktu iepakojumiem jāpiestiprina zīme ar trešās valsts nosaukumu un izcelsmes uzņēmuma vai zivju pārstrādes kuģa apstiprinājuma numuru;

tā kā saskaņā ar Direktīvas 91/493/EEK 11. panta 4. punkta c) apakšpunktu ir jāizveido apstiprināto uzņēmumu un/vai zivju pārstrādes kuģu saraksts; tā kā šis saraksts jāizveido, ņemot vērā *Sernap* paziņojumu Komisijai; tā kā tādēļ *Sernap* ir jānodrošina Direktīvas 91/493/EEK 11. panta 4. punktā šim nolūkam paredzēto noteikumu ievērošana;tā kā *Sernap* ir sniedzis oficiālas garantijas attiecībā uz Direktīvas 91/493/EEK pielikuma V nodaļā paredzēto noteikumu ievērošanu un attiecībā uz uzņēmumu un zivju pārstrādes kuģu apstiprināšanai nepieciešamo prasību ievērošanu, kas līdzvērtīgas tām, kas noteiktas minētajā direktīvā;

tā kā šajā lēmumā paredzētie pasākumi ir saskaņā ar Pastāvīgās veterinārijas komitejas atzinumu,

IR PIENĒMUSI ŠO LĒMUMU.

1. pants

Čīles Ekonomikas, sabiedriskā sektora un rekonstrukcijas ministrijas departaments *Sernap* ir tā Čīles kompetentā iestāde, kas pārbauda un apliecina zvejniecības produktu atbilstību Direktīvas 91/493/EEK prasībām.

2. pants

Zvejniecības produktiem, kuru izcelsmes valsts ir Čīle, izņemot gliemenes, adatādaiņus, tunikātus un jūras gliemežus jebkurā veidā, ir jāatbilst šādiem nosacījumiem:

⁽¹⁾ OV L 268, 24.9.1991., 15. lpp.

1. Visiem sūtījumiem ir jāpievieno numurēts oriģinālais veselības sertifikāts, kas ir pienācīgi aizpildīts, parakstīts, datēts un ir uz vienas lapas saskaņā ar šā lēmuma A pielikumā norādīto paraugu.
2. Tiem ir jābūt no apstiprinātiem uzņēmumiem, kas uzskaitīti šā lēmuma B pielikumā.
3. Izņemot saldētus zvejniecības produktus, kas nav fastēti un ir paredzēti konservētas pārtikas ražošanai, uz visiem iepakojumiem ar neizdzēšamiem burtiem jānorāda vārds "Čīle" un izcelsmes uzņēmuma vai zivju pārstrādes kuģa apstiprinājuma numurs.

3. pants

1. Šā lēmuma 2. panta 1. punktā minētie sertifikāti ir jāgatavo vismaz vienā tās dalībvalsts oficiālajā valodā, kurā tiek veiktas pārbaudes.

2. Sertifikātā ir jānorāda *Sernap* pārstāvja vārds, amats, paraksts un oficiālais zīmogs tādā krāsā, kas atšķiras no pārējiem ierakstiem sertifikātā.

4. pants

Šo lēmumu piemēro no 1993. gada 1. jūlija.

5. pants

Šis lēmums ir adresēts dalībvalstīm.

Briselē, 1993. gada 30. jūnijā

Komisijas vārdā —

Komisijas loceklis

René STEICHEN

A PIELIKUMS

VESELĪBAS SERTIFIKĀTS

zvejniecības un akvakultūras produktiem, kuru izcelsmes valsts ir Čīle un kuri paredzēti eksportam uz Eiropas Kopieni, izņemot gliemenes, adatādaļņus, tunikātus un jūras gliemežus jebkurā veidā

Atsauces Nr.:

Nosūtītāja valsts: Čīle
Kompetentā iestāde: Servicio nacional de pesca (Sernap)

I. Zvejniecības produktu identifikācijas dati

- Produkta apraksts:
- Suga (zinātniskais nosaukums):
- Produkta noformējums un apstrādes veids (1):
- Koda numurs (ja ir zināms):
- Iepakojuma veids:
- Iepakojumu skaits:
- Tīrais svars:
- Nepieciešamā uzglabāšanas un transportēšanas temperatūra:

II. Produktu izcelsme

Sernap eksportam uz Eiropas Kopieni apstiprināta(-u) uzņēmuma(-u) vai zivju pārstrādes kuģa(-u) nosaukums(-i) un oficiālais(-ie) apstiprinājuma numurs(-i):

.....
.....
.....
.....
.....

III. Produktu galamērķis

Produktus sūta

no:
(Nosūtīšanas vieta)

uz:
(Galamērķa valsts un vieta)

ar šādiem transportlīdzekļiem:

Nosūtītāja nosaukums vai vārds un adrese:

.....
.....

Saņēmēja nosaukums vai vārds un galamērķa adrese:

.....
.....

(1) Dzīvī, dzesēti, saldēti, sālīti, kūpināti, konservēti.

IV. Veselības apliecinājums

Ar šo valsts pilnvarots inspektors apliecina, ka iepriekš precizētie zvejniecības produkti:

1. ir nozvejoti un apstrādāti uz kuģa saskaņā ar Direktīvā 92/48/EEK paredzētajiem higiēnas noteikumiem vai, ja tie ir no zivju pārstrādes kuģa, tad saskaņā ar higiēnas noteikumiem, kas izklāstīti Direktīvas 91/493/EEK pielikuma I nodaļā;
2. ir izkrauti krastā, apstrādāti un vajadzības gadījumā iepakoti, sagatavoti, pārstrādāti, sasaldēti, atkausēti un higiēniski uzglabāti saskaņā ar Direktīvas 91/493/EEK pielikuma II, III un IV nodaļā noteiktajām prasībām;
3. tiem ir veiktas higiēnas pārbaudes saskaņā ar Direktīvas 91/493/EEK pielikuma V nodaļas prasībām;
4. tie ir iepakoti, marķēti, uzglabāti un transportēti saskaņā ar Direktīvas 91/493/EEK pielikuma VI, VII un VIII nodaļas prasībām;
5. tie nav toksisku sugu produkti vai tādu sugu produkti, kas satur biotoksīnus;
6. tiem ir pienācīgi veiktas organoleptiskās, parazitoloģiskās, ķīmiskās un mikrobioloģiskās pārbaudes, kas dažām zvejniecības produktu kategorijām paredzētas Direktīvā 91/493/EEK un tās īstenošanas lēmumos.

Sagatavots.....

(Vieta)

(Datums)



.....
Valsts pilnvarota inspektora paraksts
(Parakstītāja vārds lielajiem burtiem, amats un kvalifikācija)

B PIELIKUMS

APSTIPRINĀTO UZŅĒMUMU UN ZIVJU PĀRSTRĀDES KUĢU SARAKSTS

I. Uzņēmumi

Nr.	Nosaukums un adrese	Apstiprināts līdz (!)
01003	Procemar SA Āfrika	30.12.1995.
01007	Frigopesca SA Āfrika	30.08.1995.
01011	Agropesca SA Āfrika	30.04.1995.
01012	Novamar SA Āfrika	30.08.1995.
01013	Pescquera Marvesa SA Āfrika	30.08.1995.
01060	Pesquera Iquique Gaunayes SA Ikike	30.12.1995.
01064	Pesquera del Norte SA Ikike	30.12.1995.
01065	Pesquera Vamar Ltda Ikike	30.04.1995.
01068	Inversiones Santa Mónica Ltda Ikike	30.04.1995.
01069	Pesquera Centomar Ltda Ikike	30.04.1995.
01070	Sarmenta Cultivos Marinos Ikike	30.04.1995.
02005	Helga Mánquez Monardes Tokopiļa	30.04.1995.
02022	Pesquera Friomar Ltda Antofagasta	30.12.1995.
02023	Rodolfo Rojas y Cía Ltda Antofagasta	30.04.1995.
02024	Ricardo Devoto Riveros Antofagasta	30.04.1995.
02025	Pesquera Marazul Ltda Antofagasta	30.04.1995.
02029	Universidad de Antofagasta Antofagasta	30.12.1995.
02030	Sociedad Abaroa y Gómez Ltda Antofagasta	30.08.1995.
02035	Pesquera Arántzazus SA Antofagasta	30.08.1995.
02037	Norpesca Ltda Antofagasta	30.04.1995.
02043	Oriele Rojas Rojas Antofagasta	30.08.1995.
02046	Sociedad Pesquera Galeb Ltda Antofagasta	30.08.1995.
02050	Pesquera y Coservera Tamail Ltda Taltala	30.12.1995.
02055	Santana y Cía Ltda Mehiļone	30.04.1995.
03061	Cía Pesquera Camanchaca SA Kaldera	30.04.1995.
03062	Sociedad Pesquera Caldera SA Kaldera	30.12.1995.
03067	Gilframar Ltda Kaldera	30.12.1995.

Nr.	Nosaukums un adrese	Apstiprināts līdz (!)
03072	Pesquera Playa Blanca SA Kaldera	30.12.1995.
03073	Cabo Negro SA Kaldera	30.12.1995.
03074	Pesquera Skuna Ltda Kaldera	30.12.1995.
03077	Pesquera Huillinco Ltda Kaldera	30.04.1995.
03078	Sociedad Exportadora Mas-Mar Ltda Kaldera	30.04.1995.
04002	Sarpesca SA Kokimba	30.04.1995.
04005	Pesquera Humboldt SA Kokimba	30.12.1995.
04007	Pesquera San José SA Kokimba	30.12.1995.
04011	Pesquera Sabropesca Ltda Kokimba	30.12.1995.
04013	Productora y Comercializadora del Mar Ltda (Procomar Ltda) Kokimba	30.12.1995.
04017	Sociedad Agrícola Industrial y Comercial Pérez y Ramírez Ltda (Levmo) Kokimba	30.12.1995.
04023	Empresa Pesquera y Conserveta Proteus SA Kokimba	30.04.1995.
04031	Pesquera Andacollo SA Kokimba	30.04.1995.
04052	Pesquera Mares de Chile SA Kokimba	30.04.1995.
05003	Pesquera Quintero SA Kintera	30.04.1995.
05011	Pesquera Santa Lucía SA Kintera	30.04.1995.
05050	Pesquera San Sebastián SA Sanantonio	30.04.1995.
05054	Comercial Alesa SA Valparaíso	30.04.1995.
05057	Pesquera Francis Drake SA Valparaíso	30.04.1995.
05060	Conservera Trans Atlantic Ltda Valparaíso	30.12.1995.
05067	La Ballenita Ltda Valparaíso	30.04.1995.
05071	Intercomercial Sama SA Valparaíso	30.04.1995.
05077	Mavicruz SA Valparaíso	30.04.1995.
05079	Pesquera Marli Mar SA Valparaíso	30.04.1995.
05205	Jaime Azocar Campusano Sanantonio	30.04.1995.
05212	Pesquera Mamina SA Sanantonio	30.04.1995.
05214	Pesquera Marazul Ltda Sanantonio	30.04.1995.
07005	Pesquera Constitución Ltda Konstitusjona	30.04.1995.
08003	Chile Algas Talkavano	30.12.1995.
08090	Conservas Multiexport SA Koronela	30.12.1995.

Nr.	Nosaukums un adrese	Apstiprināts līdz (!)
08097	Arlavan Ltda Talkavano	30.04.1995.
08098	Comercial Alesa SA Talkavano	30.04.1995.
08100	Pesquera Santa María SA Talkavano	30.04.1995.
08104	Prodemar Ltda Talkavano	30.12.1995.
08107	Pesquera San Miguel Ltda Talkavano	30.12.1995.
08113	Iquique-Guanave Talkavano	30.12.1995.
08116	Congelados del Pacífico Ltda Talkavano	30.04.1995.
08120	Pesquera San José del Sur SA Talkavano	30.12.1995.
08123	Pesquera del Golfo SA Talkavano	30.04.1995.
08128	Pesquera Cantábrico SA Talkavano	30.08.1995.
08133	Unifish SA Talkavano	30.12.1995.
08136	Frioexport SA Koronela	30.04.1995.
08137	Heriberto Muñoz Concha Talkavano	30.04.1995.
08138	Pesquera Grimar SA Talkavano	30.04.1995.
08141	Frigorífico Talcahuano Talkavano	30.04.1995.
08142	Sociedad Empacadora Austral SA Talkavano	30.04.1995.
08143	Sociedad Pesquera Camanchaca SA Talkavano	30.12.1995.
08146	Pesquera Larus Ltda Talkavano	30.12.1995.
08148	Unifish Canning Talkavano	30.12.1995.
08150	Industria Conservera Agromar Ltda Talkavano	30.12.1995.
08152	La Fuente del Mar Talkavano	30.12.1995.
08250	Cia Pesquera San Pedro SACI Talkavano	30.12.1995.
08252	Fundación para la Capacitación Pescador Artesanal "Funcap" Koronela	30.12.1995.
08253	Sociedad Pesquera Viento Sur LT Koronela	30.04.1995.
08254	Independent Fisheries SA Koronela	30.04.1995.
08259	Comercial e Industrial Anchomar Ltda Koronela	30.08.1995.
10012	Fast-Service Ltda Valdivija	30.04.1995.
10014	Serviven SA Valdivija	30.12.1995.
10018	Piscícola Entrerríos SA Valdivija	30.04.1995.
10019	Pesquera Río Calle Calle SA Valdivija	30.12.1995.

Nr.	Nosaukums un adrese	Apstiprināts līdz (!)
10030	Isla Tenglo Ltda Puertomonta	30.12.1995.
10032	Fecomar SA Puertomonta	30.12.1995.
10034	Pesquera Trans Antartic Ltda Puertomonta	30.12.1995.
10036	Proaustral Ltda Puertomonta	30.04.1995.
10037	Jaalmar Ltda Puertomonta	30.04.1995.
10039	Pesquera Ralún Ltda Puertomonta	30.12.1995.
10050	Pesquera Royale Ltda Puertomonta	30.12.1995.
10053	Alimentos Multiexport SA Puertomonta	30.12.1995.
10054	Infrimar Ltda Puertomonta	30.04.1995.
10055	Pesquera Quehui Ltda Puertomonta	30.04.1995.
10057	Pesquera Luis Ibarra Pozo Ltda Puertomonta	30.04.1995.
10058	Asenav SA Puertomonta	30.04.1995.
10060	Pesquera Luis Andrade Pinto Puertomonta	30.04.1995.
10063	Tamai Ltda Puertomonta	30.12.1995.
10064	Pesquera Mar Antártico SA Puertomonta	30.04.1995.
10066	Aquasur Fisheries SA Puertomonta	30.04.1995.
10067	Agroindustrial Santa Cruz SA Puertomonta	30.12.1995.
10068	Dipromar SA Puertomonta	30.12.1995.
10070	Nichiro Chile Ltda Puertomonta	30.04.1995.
10072	Pesquera Aguamar SA Puertomonta	30.04.1995.
10076	Pesquera Cormoran Ltda Puertomonta	30.04.1995.
10080	Fiordo Blanco Ltda Puertomonta	30.04.1995.
10081	Conservamar SA Puertomonta	30.12.1995.
10082	Produal Ltda Puertomonta	30.04.1995.
10083	Seabav Chile SA Puertomonta	30.04.1995.
10084	Ventisqueros SA Puertomonta	30.04.1995.
10085	Comercial Comtesa Ltda Puertomonta	30.12.1995.
10092	Vartich Comercio Exterior Puertomonta	30.12.1995.
10097	Pesquera Santa Marta Ltda Puertomonta	30.04.1995.
10100	Luis Orlando Retamales Carden Puertomonta	30.12.1995.
10103	Canales del Sur SA Puertomonta	30.04.1995.

Nr.	Nosaukums un adrese	Apstiprināts līdz (!)
10150	Conserversa San Rafael Ltda Kalbukko	30.12.1995.
10154	Soto Lemze Hijos Ltda Kalbukko	30.12.1995.
10156	Fitz-Roy SA Kalbukko	30.12.1995.
10157	Pesquera Leymo Ltda (Pérez y Ramírez Ltda) Kalbukko	30.12.1995.
10158	Pesquera Puluqui Ltda Kalbukko	30.12.1995.
10159	Pesquera y Conservera El Ancla Ltda Kalbukko	30.12.1995.
10160	Aguas Claras SA Kalbukko	30.12.1995.
10163	South Pacific Fishing Co. SA Kalbukko	30.12.1995.
10166	Conserversa Sacramento SA Kalbukko	30.12.1995.
10180	Pesquera American Seafood Ltda Ankuda	30.12.1995.
10182	Infrimar Ltda Ankuda	30.04.1995.
10183	Sociedad Comercial Gran América Ltda Ankuda	30.04.1995.
10189	Pesquera Messamar SA Ankuda	30.12.1995.
10190	Sociedad Pesquera Pacífico Austral Ltda Ankuda	30.12.1995.
10195	Cultivos Marinos Chile SA Ankuda	30.04.1995.
10210	Sociedad Comercial Industrial Agromar Ltda Kastro	30.12.1995.
10212	Promex Ltda Kastro	30.12.1995.
10216	Pesquera Andina SA Kastro	30.04.1995.
10217	Salmones Aucar Ltda Kastro	30.08.1995.
10220	Pesquera Unichile SA Kastro	30.12.1995.
10221	Salmones Antártica SA Kastro	30.04.1995.
10223	Conservas Dalcahue SA Kastro	30.12.1995.
10225	Comercial Gop Ltda Kastro	30.06.1995.
10226	Skiring Salmón Ltda Kastro	30.04.1995.
10227	Pesquera Unimarc SA Kastro	30.04.1995.
10228	Frigorífico Dalcahue SA Kastro	30.04.1995.
10229	Sociedad Comercial Industrial Agromar Ltda Kastro	30.12.1995.
10231	Antarfrio SA Kastro	13.04.1995.
10232	Maintec SA Kastro	30.12.1995.
10235	Proces Adota Avalón SA Kastro	30.08.1995.
10236	Asesoría Acuicola Ltda Kastro	30.04.1995.

Nr.	Nosaukums un adrese	Apstiprināts līdz (!)
10237	Cultivos Achao SA Kastro	30.10.1994.
10239	René Díaz Miranda Kastro	30.06.1995.
10255	Salazar y Cerna Ltda Keļona	30.12.1995.
10256	Pesquera Palacios SA Keļona	30.12.1995.
10258	Salmones Quellón Ltda Keļona	30.12.1995.
10259	Pacific Star SA Keļona	30.12.1995.
10260	Pesquera Yadrán SA Keļona	30.06.1995.
10267	Sociedad Comercial Madrinós Principadox Keļona	30.06.1995.
11004	Pesquera Friosur SA Puertoaisena	30.04.1995.
11006	Sociedad Comercial GOP Ltda Puertoaisena	30.04.1995.
11007	Darwin Ltda Puertoaisena	30.12.1995.
11010	Pesquera Salmar Ltda Puertoaisena	30.04.1995.
11012	Pesca Chile SA Puertoaisena	30.04.1995.
11014	Pesca Austral SA Puertoaisena	30.12.1995.
11018	Salmones Antártica Puertoaisena	28.08.1995.
11025	Comercial Comtesa Ltda Puertoaisena	30.12.1995.
12006	Pesquera Morelia Reyes y Cía Ltd Puntaarenasa	30.12.1995.
12007	Pesquera Héctor Ujevic Pivcevic Puntaarenasa	30.12.1995.
12015	Pesquera Galindo y Vergara Ltda Puntaarenasa	30.12.1995.
12016	Comercial Comtesa SA Puntaarenasa	30.12.1995.
12028	Pesquera Royale Ltda Puntaarenasa	30.12.1995.
12030	Pesquera Torres del Paine SA Puntaarenasa	30.12.1995.
12033	Cidepes Ltda Puntaarenasa	30.12.1995.
12036	Pesquera Edén Ltda Puntaarenasa	30.12.1995.
12038	Copra Ltda Puntaarenasa	30.04.1995.
12039	Pesca Chile SA Puntaarenasa	30.04.1995.
12042	Frigorífico Tres Puentes de Magallanes Ltda Puntaarenasa	30.04.1995.
12048	Pesca Suribérica SA Puntaarenasa	30.04.1995.
13024	Sociedad Agrícola Aguas Claras Santjago	30.08.1995.
13027	Sociedad Comercial e Industrial Nanaimo Ltd Santjago	30.08.1995.

Nr.	Nosaukums un adrese	Apstiprināts līdz ⁽¹⁾
13030	Sociedad Agrícola Aguas Blancas Santjago	30.04.1995.
13031	Comercial Magna Ltda Santjago	30.04.1995.
13032	Finamar SA Santjago	30.08.1995.
13035	Comercial e Industrial Alichile LT Santjago	30.08.1995.
13043	Chile Seafoods SA Santjago	30.12.1995.
13044	Frigorífico Seminario Ltda Santjago	30.04.1995.
13051	Sociedad Comercial Santa Bárbara SA Santjago	30.04.1995.

⁽¹⁾ Apstiprinājuma derīguma termiņš vai beztermiņa.

II. Zivju pārstrādes kuģi

Nr.	Nosaukums	Īpašnieka nosaukums un adrese	Apstiprināts līdz ⁽¹⁾
2001	San Rafael	Pesquera Iquique <i>Guanave</i>	30.04.1995.
2007	Ying-Yang	Daering Fishing <i>Co Ltda Chi.</i>	30.04.1995.
2009	Kirishima Maru	Endepes SA	30.04.1995.
2011	Puerto Ballena	Pesca Chile SA	30.04.1995.
2012	Mino	Pesquera Suraustral SA	30.04.1995.
2013	Betanzos	Pesca Chile SA	30.04.1995.
2014	Pedrosa	Pesca Chile SA	30.04.1995.
2016	Chomapi Maru	Pesca Chile SA	30.04.1995.
2018	Elqui	Pesquera de Los Andes SA	30.04.1995.
2019	Unzen	Endepes SA	30.04.1995.
2020	Mar del Sur I	Pesquera Mar del Sur SA	30.04.1995.
2021	Mar del Sur II	Pesquera Mar del Sur SA	30.04.1995.
2022	Ercilla	Pesquera de Los Andes SA	30.04.1995.
2023	Cisne Blanco	Pesca Cisnes SA	30.04.1995.
2024	Cisne Verde	Pesca Cisnes SA	30.04.1995.
2025	Mar del Sur III	Pesquera Mar del Sur SA	30.04.1995.
2026	Isla Isabel	Pesca Suribérica SA	30.04.1995.
2030	Antonio Lorenzo	Concar SA	30.04.1995.
2031	Isla Sofía	Pesca Suribérica SA	30.04.1995.
2032	Isla Camila	Pesca Suribérica SA	30.04.1995.
2034	Chamiza	Pesquera Punta Arenas SA	30.04.1995.
2035	Chacabuco	Pesquera Punta Arenas SA	30.04.1995.
2036	Charrúa	Pesquera Punta Arenas SA	30.04.1995.
2037	Chaval	Pesquera Punta Arenas SA	30.04.1995.
2038	María Tamara	Concar SA	30.04.1995.
1472	Iber I	Iber Chile Ltda	30.04.1995.

⁽¹⁾ Apstiprinājuma derīguma termiņš vai beztermiņa.